



FRIENDLY EXCHANGE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE MUNICIPALITY OF CHASSE-SUR-RHÔNE AND THE CITY OF MILWAUKEE

BETWEEN

THE MUNICIPALITY OF CHASSE-SUR-RHÔNE, represented by its Mayor, Mr. Christophe BOUVIER, acting pursuant to a Municipal Council resolution dated September 29, 2025, hereinafter referred to as “Chasse-sur-Rhône”

AND

THE CITY OF MILWAUKEE, represented by its Mayor, Mr. Cavalier JOHNSON, pursuant to approval of the friendly exchange memorandum of understanding by the City of Milwaukee Sister Cities Committee on October 1, 2025, hereinafter referred to as “Milwaukee”

It is hereby agreed as follows:

PREAMBLE

In consideration of the strong historical and heritage ties between the cities of Chasse-sur-Rhône and Milwaukee due to their shared connection to the Saint Martin Chapel / Saint Joan of Arc Chapel; in view of their mutual desire to develop cooperative projects, particularly centered on the historic monument of the chapel; with the aim of fostering a friendly understanding between the two cities through partnership relations among their residents of all generations, their political representatives, and their associations,

THE FOLLOWING IS HEREBY ESTABLISHED AND AGREED:

ARTICLE 1 – THEMATIC FOCUS AREAS AND OBJECTIVES OF THE FRIENDLY EXCHANGE

Both cities commit to establishing relations, exchanges, and cooperation, particularly in the following areas:

- culture,
- social cohesion,
- educational and professional development,
- youth exchange,
- sports,
- learning of French and American languages,
- as well as other topics of mutual interest promoted by associations in either city.

Both cities agree, within the scope of their respective competencies and responsibilities, to support exchange and cooperation and to contribute to the financing of activities and meetings, to the extent of their available resources.

ARTICLE 2 – DURATION OF THE FRIENDLY EXCHANGE

The friendly exchange shall take effect on the date of signature by both parties for an unlimited term unless otherwise specified by rule, or regulation of either municipality. A review of the friendly exchange will be conducted one year from its effective date to determine the establishment of a sister city relationship.

ARTICLE 3 – RESPONSIBILITIES

Each municipality shall designate the body responsible for this partnership.

These bodies shall:

- define common objectives,
- ensure the development of relations between the two cities,
- connect local stakeholders from both cities,
- oversee the follow-up of joint projects,
- facilitate cooperation between the two cities in the agreed areas of interest,
- promote cultural exchanges, and
- encourage mutual enrichment, friendship, understanding among their citizens, and the development of mutual respect.

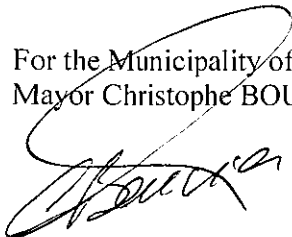
ARTICLE 4 – IMPLEMENTATION OF THE FRIENDLY EXCHANGE

Actions that may be undertaken under this friendly exchange include, but are not limited to:

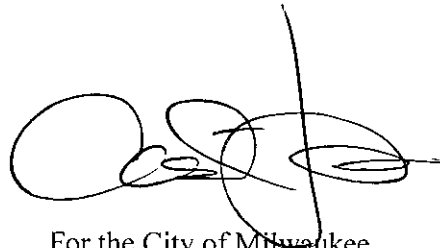
- youth exchanges as part of socio-cultural and linguistic projects,
- musician exchanges between local orchestras (Marquette University Big Band, Jazz à Vienne, MJC-EM, etc.),
- after-school activities focused on the Saint Martin Chapel monument, heritage, and cultural appropriation in both cities,
- school exchanges between Pierre Bouchard School and French immersion schools,
- reciprocal recognition in the cultural and tourist routes of each city,
- athlete exchanges through summer camps between the two cities, and
- hosting of university students on international mobility programs.

Signed in Milwaukee on October 28, 2025

For the Municipality of Chasse-sur-Rhône,
Mayor Christophe BOUVIER



For the City of Milwaukee,
Mayor Cavalier JOHNSON





CONVENTION RELATIVE A UNE CHARTE D'AMITIE ENTRE LA COMMUNE DE CHASSE-SUR-RHONE ET LA COMMUNE DE MILWAUKEE

ENTRE

LA COMMUNE DE CHASSE-SUR-RHONE, représentée par son Maire M. Christophe BOUVIER, agissant en vertu d'une délibération du Conseil Municipal en date du 29 septembre 2025 et désignée sous le terme « Chasse sur Rhône », d'une part

ET

LA COMMUNE DE MILWAUKEE, représentée par son Maire M. Cavalier JOHNSON, agissant en vertu d'une délibération du « City of Milwaukee Sister Cities Committee » en date du 1 octobre 2025 et désignée sous le terme « Milwaukee », d'une part

Il est convenu ce qui suit :

PREAMBULE

Eu égard au fort lien historique et patrimonial existant entre les Villes de Chasse-sur-Rhône et de Milwaukee, en raison de l'attachement particulier qu'elles ont respectivement avec la Chapelle Saint Martin de Chasse / Saint Joan of Arc.

Attendu leur volonté commune de concevoir des projets de coopération, notamment autour du monument historique de la chapelle.

Aux fins de soutenir une entente amicale entre les deux villes par l'intermédiaire de relations partenariales entre leurs habitants toutes générations confondues, leurs représentants politiques et leurs associations,

IL EST ARRETE ET CONVENU CE QUI SUIIT :

ARTICLE 1 – AXES THEMATIQUES ET OBJECTIFS DE LA CHARTE D'AMITIE

Les deux villes s'engagent à établir des relations, des échanges et à coopérer, notamment dans les domaines de :

- la culture,
- le lien social,
- la formation scolaire et professionnelle,
- l'échange de jeunes,
- le sport,
- l'apprentissage des langues françaises et américaines
- ainsi que d'autres sujets d'intérêt commun portés par des associations dans l'une ou l'autre des deux Villes.

Les deux Villes s'accordent dans le cadre de leurs compétences et leurs responsabilités pour soutenir l'échange et la coopération et s'engagent à participer au financement des activités et des rencontres, dans la mesure de leurs possibilités.

ARTICLE 2 - DURÉE DE LA CONVENTION

La présente convention prendra effet à la date de signature par les deux parties concernées. Sauf indication contraire par règle ou règlement de l'un ou l'autre des municipalités, la charte d'amitié est conclue pour une durée illimitée. Une revue de la relation sera menée un an après l'exécution de la charte afin d'établir un jumelage.

ARTICLE 3 – RESPONSABILITES

Chaque Conseil Municipal s'engage à définir l'instance officielle chargée de ce partenariat.

Cette instance devra :

- définir des objectifs communs,
- assurer le développement des relations entre les deux Villes,
- mettre en relation les acteurs locaux entre les deux Villes,
- assumer le suivi des projets communs,
- faciliter au mieux les conditions de coopération entre les deux Villes dans les domaines d'intérêts retenus,
- assurer la promotion des échanges culturels,
- favoriser l'enrichissement réciproque, l'amitié, la connaissance entre leurs concitoyens et le développement d'une compréhension mutuelle

ARTICLE 4 – MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION

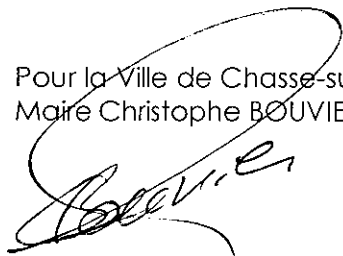
A titre non exhaustif, les actions suivantes pourraient être réalisées dans le cadre de la présente charte d'amitié :

- échanges de jeunes dans le cadre de projets socio-culturels et linguistiques
- échanges de musiciens entre les différents orchestres du territoire (Big band de l'Université Marquette, Jazz à Vienne, MJC-EM, etc.)
- activités péri-scolaires, axées sur le monument de la Chapelle Saint Martin de Chasse, le patrimoine, l'appropriation culturelle, dans les deux Villes,
- échanges scolaires entre l'école Pierre Bouchard et les écoles d'immersion de langue française
- mise à l'honneur réciproque dans le cadre des parcours touristico-culturels de chacune des deux Villes,
- échanges de sportifs dans le cadre de camps d'été entre les deux Villes,
- accueil d'étudiants universitaires en mobilité internationale

A Milwaukee

Le 28 octobre 2025

Pour la Ville de Chasse-sur-Rhône
Maire Christophe BOUVIER



Pour la Ville de Milwaukee,
Maire Cavalier JOHNSON

